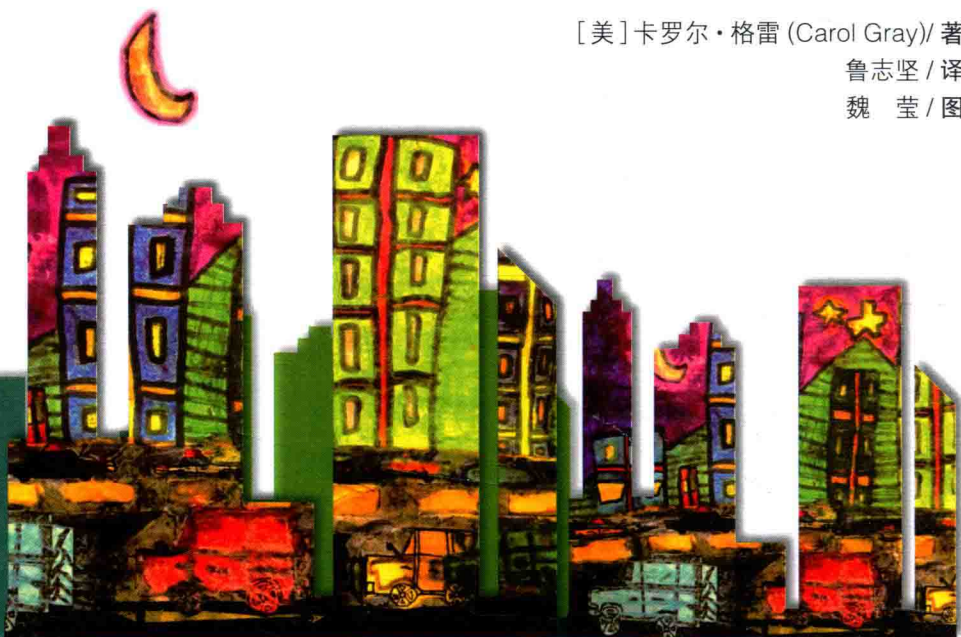


[美] 卡罗尔·格雷 (Carol Gray) 著

鲁志坚 / 译

魏莹 / 图



THE NEW SOCIAL STORY™ BOOK

REVISED AND EXPANDED

10TH ANNIVERSARY EDITION

# 社交故事新编

:: 十周年增订纪念版 ::

教会孤独症谱系障碍儿童

日常社会技能的158个社交故事



美国  
独立出版金奖



美国孤独症协会  
“杰出文学作品奖”

 华夏出版社  
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

THE NEW SOCIAL STORY™ BOOK

REVISED AND EXPANDED

10TH ANNIVERSARY EDITION

# 社交故事新编

:: 十周年增订纪念版 ::

教会孤独症谱系障碍儿童

日常社会技能的158个社交故事

[美] 卡罗尔·格雷 (Carol Gray) / 著

鲁志坚 / 译

魏莹 / 图



华夏出版社

HUAXIA PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

社交故事新编：教会孤独症谱系障碍儿童日常社会技能的158个社交故事：十周年增订纪念版 / (美) 格雷著；鲁志坚译. —北京：华夏出版社，2016.1

书名原文：The New Social Story Book, Revised and Expanded 10th Anniversary Edition: Over 150 Social Stories that Teach Everyday Social Skills to Children with Autism or Asperger's Syndrome and their Peers  
ISBN 978-7-5080-8533-3

I. ①社… II. ①格… ②鲁… III. ①孤独症—儿童教育—特殊教育 IV. ①G76

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 176798 号

All rights reserved.

© 2010 Carol Gray

Permission for this edition was arranged through Future Horizons.

中文简体版权属华夏出版社所有，翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号：图字01-2014-1907

## 社交故事新编（十周年增订纪念版）

---

作 者 [美] 卡罗尔·格雷  
译 者 鲁志坚  
责任编辑 薛永洁

出版发行 华夏出版社  
经 销 新华书店  
印 装 三河市万龙印装有限公司  
版 次 2016年1月北京第1版  
2016年1月北京第1次印刷  
开 本 720×1030 1/16开  
印 张 15.25  
字 数 216千字  
定 价 49.00元

---

华夏出版社 地址：北京市东直门外香河园北里4号 邮编：100028

网址：www.hxph.com.cn 电话：(010) 64663331 (转)

若发现本版图书有印装质量问题，请与我社营销中心联系调换。

谨以此书献给亚历克斯·吉尔平 (Alex Gilpin)

以此纪念并庆祝他精彩不凡的一生

## 致社交故事发展史上的人们

近 20 年前，我开创了**社交故事**（Social Story™）教育法。从那时起，我认识了数以千计才华横溢而又风趣十足的人。这群被**社交故事**吸引到一起来的人给我留下深刻的印象。本书是大家集体努力的结晶，我由衷感谢每一位参与者。这里，我想说一下其中几位的付出和贡献。我认为他们是世界上各行各业人们的杰出代表。他们参与写作**社交故事**，他们给孩子朗读**社交故事**，他们支持**社交故事**。他们每一天都在丰富着**社交故事**的发展史。

埃里克（Eric）和蒂姆（Tim）。他们年龄相差 15 岁，体重相差 68 千克，1990 年秋季开学时，埃里克和蒂姆都是我的辅导对象。那时，埃里克快要高中毕业了，蒂姆才刚刚进入幼儿园。埃里克和蒂姆从没见过面，可是他们两个人都在**社交故事**发展史中起到重要的作用。和埃里克的一次谈话使我看事情的视角更加精准，那是一次思考模式的转变。我下定决心把自己从埃里克这里学到的东西付诸实践。一周后，我为蒂姆写下了自己的第一个**社交故事**。我一生里有过许多的老师，而迄今为止，埃里克和蒂姆对我的影响最为深远。

布赖恩（Brian），我的先生。在 1990 年的秋季，我为自己辅导的学生写的故事获得了巨大的成功。我那时候非常犹豫要不要和别人分享自己的成功，真的很犹豫。这主要是因为我天生腼腆害羞。尽管我多次反对，我的先生布赖恩却一直鼓励我和他人分享自己在**社交故事**上的成功。在他的鼓励之下，我在印第安纳州首府印第安纳波利斯举行了自己的第一次**社交故事**介绍会。我的介绍

会引起了人们极大的兴趣，可是我却在会议剩下的时间里一个人躲在旅馆房间里。整整两天都是靠客房服务度日！在**社交故事**的曲折发展过程中，布赖恩一直是我的教练，而且，他永远都是我最好的朋友。

乔安娜·卡恩斯（Joanna Carnes）和巴雷特·格雷（Barrett Gray）。我先生布赖恩和我很幸运，我们有两个非常棒的孩子：乔安娜和巴雷特。他们非常清楚**社交故事**的发展史，而且他们本身也是这其中很重要的一分子。回看来路，他们给予我的耐心、冷静的支持深深地打动着我。

当然了，乔安娜出嫁之前是姓格雷（Gray）的。现在她嫁给了马克（Mark），并为我们添了外孙瑞安（Ryan）。乔安娜可能从没这么想过，但实际上是她的话使这本书得以完成。在写这部书稿的关键时候，我感到自己疲惫不堪，难以胜任。**故事**太多了，而每天的时间只有那么一点，还有那么多其他的事情要完成。我把自己的挫折讲给乔安娜听，她用一种我永远也不会忘记的冷静和信心对我说：“你需要设定一些限制。有时候，你只要说，‘我现在做不了这个。’”突然之间，我看清楚了那些和完成这本书这个目标无法并行的事情。我非常感谢她。从那以后，我能很高兴地说出来，“我做不了这个。”（当然，是在正确的时候说这话。）她是对的，她的方法很有用。

我的儿子巴雷特参加过我早期的一些介绍会。阿尔伯克基市的那一次介绍会我记忆犹新。会议结束后，我们开车北上的时候，巴雷特手里拿着一摞满意度调查表。远处，朦胧的紫色风暴笼罩在地平线上。巴雷特给我读满意度调查表上的评论意见。这些评论多数都是积极肯定的，但是真正能进入到我心里并打动我心的却是那些批评。表扬算不了什么。巴雷特把那些写有负面评论的表格扔到车后座上。别误会我——我珍惜那些富有建设意义的批评和反馈。可是每当我遇到那些我认为不应该的批评的时候，我脑子里就出现一张揉皱了的纸，飞往车后座，而夜晚的紫色天空中，闪电照亮了那张纸。多年以后，在当地一间酒吧里，就着一杯红酒，巴雷特把最初的**社交故事**比率变成了目前的**社交故事公式**。

乔伊·加伦德 (Joy Garand) 和埃德娜·史密斯博士 (Edna Smith, Ph.D.)。在印第安纳波利斯的第一次社交故事介绍会后，我认识了一位来自于俄亥俄州的年轻特殊教育教师乔伊·加伦德和当时密苏里项目 ACCESS 的总监埃德娜·史密斯博士。乔伊参加了我在印第安纳波利斯的介绍会，几个月后她写信给我，和我分享她运用社交故事的成功。我记得自己很吃惊——社交故事不仅在密歇根我这里成功了，它们在俄亥俄州也成功了！乔伊和我共同写了一篇文章——“社交故事：用准确的社交信息来提高孤独症学生的回应能力”。埃德娜帮我们把这篇文章提交给了《聚焦孤独症行为》(Focus on Autistic Behavior) 杂志。这本杂志于 1993 年发表了这篇文章。与乔伊和埃德娜的相遇使社交故事正式进入孤独症领域。

托尼·阿特伍德博士 (Dr. Tony Attwood) 是最早支持社交故事的专家之一。托尼联系了我，要听听我对他的新书稿《阿斯伯格综合征：给父母和专家的指导》(Asperger's Syndrome: A Guide to Parents and Professionals) 中一部分章节的意见。他想确认自己对社交故事的描写是准确的。正如我对乔伊在社交故事上的成功感到吃惊一样，我很惊讶，一位知名的孤独症专家，还是来自另外一个国家的专家，竟然在自己的书中谈及我的工作。不仅如此，托尼也是真正理解社交故事的。他对社交故事的描写拓展了我自己对它们的理解。(现在，托尼是我珍视的好朋友，我深深敬佩他对我们这个领域做出的贡献。当他同意为此书写序时，我欣喜万分，同时又感到无比荣幸。)

黛安娜·特瓦克特曼-库连博士 (Diane Twachtman-Cullen, Ph.D.), CCC-SLP，他把我介绍给未来地平线 (Future Horizons) 的总裁韦恩·吉尔平 (Wayne Gilpin)。黛安娜鼓动韦恩去听了一次我早期的介绍会。刚开始，我想韦恩不会相信这些故事会有什么正面的影响。但是，他留下来听完了那天的整场介

---

① 编注：世界知名的阿斯伯格综合征专家，著有《阿斯伯格综合征完全指南》(The Complete Guide to Asperger's Syndrome) 一书，此书的中文简体版已于 2012 年由华夏出版社出版。

绍会，……而后，他改变了看法。这给我留下深刻印象。最终，他提出要出版发行最早的**社交故事**，书名就叫《原创社交故事》——尽管已经有好几家出版社拒绝了我的书稿。

格雷社交学习与理解中心（TheGrayCenter.org）是一家非营利组织。该组织服务于孤独症谱系障碍人士以及那些为这些人服务的人。在执行总裁劳雷尔·法尔沃（Laurel Falvo）的带领下，格雷中心自1998年成立之初就已经成为**社交故事**的正式家园。格雷中心提供多种资源和服务，其中就包括发放有关**社交故事**的详细资讯。该中心通过多方努力来保护这种教育方法的品质和完整性。

基思·洛维特（Keith Lovett），英国孤独症自立会的总裁，他把**社交故事**带到了英国，并且一直以来都资助**社交故事**工作坊。基思关心孤独症谱系障碍人士的教育和福利，这也包括保护他们使用的指导技巧的品质。假如**社交故事**有父亲的话，那么非基思莫属。他很关注这种教育方法，如果出现误解就会告知我，并且坚持不懈地努力维护在英国开办的**社交故事**工作坊的品质。

**社交故事**团队是一个不断壮大的讲师队伍。他们和我一起在世界范围内开办高品质的工作坊。我还记得在简尼森公立学校讲课的时候，我和他们的人事主管的谈话。我们当时讨论了我的**社交故事**工作坊和介绍会的数量在不断扩大。我问，“要教会人们写**社交故事**得花多长的时间呢？目前的情形不可能永远持续下去。”但是现在，我认为是可以持续下去的。那也是我为什么从**社交故事**团队中招聘人手。现在我们在五个国家都有组员。要想了解我们目前全部的组员名单，请访问上面给出的格雷中心的网站。

梅利莎·安德鲁斯（Melissa Andrews）无论在过去还是现在一直都参与**社交故事**的工作，而且毫无疑问将来也会是它的一部分。她和我一起在简尼森公立学校工作过。现在我们一起在我的办公室共事，一起制订工作坊计划。梅利莎审校了一次这本书的书稿，并且在完稿的过程中一直支持我，让我保持清醒。她自己可能不知道，她能使我停下来，思考，然后重新组合稿件。在这一



点上，她对我的帮助比我认识的其他人都要大。

我的度假屋朋友们在这本书里也有所反映。他们是我去年夏天在自家的度假小屋中能接触到的唯一的“社交规范”。我这本书的大部分都是在那儿写完的。通常我把他们称为我的“度假屋朋友”，他们帮助我找了许多**故事**话题。我常常会问他们一些有关社交概念和社交技巧的反常问题。比如，一个人的拥抱和两个人的拥抱有什么区别？我的提问往往会引起大家的讨论，很少出现大家都认可的答案，我的问题总是被这群人彼此之间牢不可破的相互尊重和独特的个性束缚住。我很庆幸生活中有这些朋友。我感谢他们对这本书的无私奉献。我想要公开地感谢保罗（Paul）和帕特（Pat），格兰尼（Granny），吉姆（Jim）和毛伦（Maureen），杰夫（Jeff）和马尔奇（Marci），谢里（Sheri），安迪（Andy）和C，基思（Keith）和桑迪（Sandy），以及博尔迪（Prudy）和吉姆（Jim）。是他们让生活变得更加简单而又充满乐趣。我希望下辈子的生活里还能有他们做朋友。

邦诺书店（Barnes & Noble）里的男孩。在我写这本书的关键时候，他出现了。我真希望自己知道他的名字，这样我就能好好地感谢他了。在快要完成这本书初稿的时候，我连着两个星期不停地写，从睁眼写到闭眼。我觉得自己需要换个地方写。于是，我决定去家附近的河流镇的十字商场。我要在现场写作。正是在这里我写下了本书中有关上行扶梯和在美食中心吃东西的**故事**。我决定到邦诺书店去，在一个安静的书店咖啡厅里写个吃东西的**故事**。然而，那里挤满了人。我无法进入咖啡厅。于是，我就坐在一把软座垫椅子上，拿出笔记本电脑，开始写题为“这个地方很热闹”的**故事**。

就在那时候，他——9岁左右，棕色的卷发——出现了。他妈妈在不远处，而他独自向我走来。好吧，确切说，他靠近了我的电脑。他有许多孤独症谱系孩子的特点。他读着我在电脑屏幕上打出来的东西，抬起头向四周看看，然后转向我，问道：“把这里正在发生的事情写下来，对你有帮助吗？”

我一时不知如何回答他的问题。现在我有答案了。是的，有帮助。把正在经历的事情写下来对我有帮助，因为这些故事让我认识了这些了不起的人，这些无与伦比的人。这些人，像我在此列出来的人一样，像在邦诺书店遇到的小男孩一样，像那些我从来没遇到过的人一样……但是我知道假如我遇见了他们我会很高兴。**社交故事**使我结识了最棒的人们，我一直都以能和他们在一起工作而备感荣幸。

## 前 言

鉴于卡罗尔·格雷本人独立或者与他人合作辅导孤独症及阿斯伯格综合征孩子的经验，她在1991年开创了**社交故事法**。近20年来，她不断地修改写**社交故事**的指南，而这些指南是基于对个人经验以及父母、老师和这些孩子自己的反馈的总结。经过多年实践，那些想法和策略已经成熟，而**社交故事法**已成为独立的研究课题。毫无疑问，在教育和治疗中运用**社交故事法**正是科学家所说的“循证实践”。**社交故事**确实有效。

无论何时只要我得知卡罗尔·格雷在写新书，我就变得兴奋异常，期待拜读她的最新见解。这些见解告诉我们孤独症谱系障碍的孩子如何理解和体会周围的世界。我知道我会把她开创性的想法和策略融入我的临床实践中，而且我会向老师们、家长们以及同事们推荐她的最新力作。当我在读《**社交故事新编**》这本书稿时，心里想，“卡罗尔，你又一次成功了！”她又写了一本非同寻常的书，这本书不仅仅能提高社会理解力而且能提高自我理解力。卡罗尔对孤独症的世界以及普通人的世界有着极其深入的洞见，她的**社交故事**是写给这两个世界的人的，帮助这两个世界增强相互之间的理解、交流和接纳。

这本书是对卡罗尔其他出版物的补充，它给人们提供**社交故事**范例，而这些范例不需要任何修改和编辑便能适用于某个特定的孩子及其特定的能力与情况。我向那些孤独症及阿斯伯格综合征领域的新人，如父母、老师、治疗师、

心理医生，力荐这本《社交故事新编》，同时也要向那些有一定经验的社交故事写作者推荐这本书。当我辅导阿斯伯格综合征孩子的时候，我常常把我手里的这本书当成向导和灵感的来源。

鉴于卡罗尔本人与孩子、家长以及老师们的丰富合作经验，她知道问题所在以及哪些是“热点话题”。这些热点话题包括应对变化、出错、特殊场合（比如参加生日聚会，或者坐飞机），以及控制和表达情绪等。卡罗尔在故事中的措辞非常小心。这本新书注入了她了不起的想法、智慧和才能。我会永远记得书里的某些部分，特别是这两句话——“大人是不断长大的孩子”，以及为“有些令人失望的礼物”而写的社交故事。我知道不论是孤独症谱系障碍的孩子还是普通的成人，他们都会喜欢《社交故事新编》中卡罗尔深刻而有见地的解读以及她给出的睿智建议，并将对此心存感激。

托尼·阿特伍德博士

## 如何正确使用这本书

我在写这本**社交故事**集子的过程中，脑子里始终想着你们和你们照顾的儿童或青少年（我把他们看作你故事的“听众”）。对于这些故事的使用，你可以有不同的方式。你可以直接从书中拿出来用，或者，把它当作一个参考模式来写你自己的故事。这里简单介绍一下，以便你熟悉本书中的资源，特别是书中的**故事和社交故事 10.1 教程**。

这本书包含 158 个**社交故事**。有些是为我直接辅导的学生写的，有些是为同行父母以及教育者写的。根据不同的主题，这些故事被分入不同的章节中：通过故事学习、变化、错误、我和我的感觉、庆祝活动和礼物、人际交往技巧和友谊、欺凌、理解大人、家和社区、学校、地球。其中有些章节专门讲特定的内容，其他的则专门讲一些对孤独症谱系障碍孩子最具有挑战性的问题。我尽量把那些家长和教育者最为需要的以及从我个人经验来看对孩子最有帮助的故事都包括进来。

这本书里的一些故事是专为集体使用设计的，要按顺序使用。**能量堡故事**（故事 30 ~ 38）讲述了一个想象中的舒适区（Come to Fort Able =ComFortAble），每一个**能量堡故事**讲述“堡垒”里的一个“房间”。**欺凌故事**（故事 74 ~ 82）也是需要按顺序读完，按顺序做练习。

假如你能加入学生能够认出来并能理解的照片以及 / 或者影像，这会对学生极其有益。这也能极大提高故事的有效性。（我将在**社交故事 10.1 教程**里进

一步讨论这个问题。)

另一方面，要注意有些孩子看到照片后的反应可能会对他们理解社交场合或者社交技能造成负面影响。他们可能会认为这个**故事**只适用于照片中的孩子，而不适用于他们自己。所以，如果你的孩子或者学生的思维方式是很具体的，难以把技能泛化，那么可能你就只能用文字形式的**故事**，然后以他/她的经历量身定写**故事**，而书中已经有插图的故事就只能作为参考了。

尽管多数**故事**能照搬照用，但是本书里有些**故事**在和听众分享前一定要进行改编。这些**故事**都是以想象人物来写的（例如，特雷弗、梅森、弗莱彻等）。这些**故事**包含了对过去已发生事情的描述。在使用前要先看看这些**故事**，找些改编灵感，然后进行编辑加工，用你的听众的个人经历取代**故事**中的细节。如果能用第一人称叙述，就好像是你的听众在说话，那么这种个性化的**故事**对你的听众来说最有意义。

这本书里的很多**故事**都被有意地“过度书写”了，比我给自己辅导的学生所写的句子要长，或者内容要多。我这么做的目的是为了在保证**故事**结构完整性的前提下，给你们提供尽可能多的想法，以及尽可能多的措辞选择。你们可以先读一读**故事**，再决定它是否能原封不动地拿来给你照顾的孩子使用。你也或许认为**故事**要改写，那么你就需要足够的文本来删减并且/或者使用你认为合适的方法来把这个**故事**个性化。

要缩写或者简写一个**故事**，我的建议是只保留原**故事**每个段落的第一句，其他部分都删掉。（这种方法只适用于本书中的一部分**故事**，因此你要好好判断是哪些。）一句话的段落结构适用于生理年龄或发展年龄比较小的孩子。（这本书旨在给发展年龄在6~12岁的孩子使用。）简化**故事**的方法还有：从逗号处断句，变成两个独立的句子；或者把一个**故事**分解成两个或多个小**故事**。

毫无疑问，为了更符合你的听众的需求、能力和兴趣，你们对如何写**故事**会有自己的想法。下面的**社交故事** 10.1 教程旨在教给你们**社交故事**写作中的

艺术和科学。该教程不仅能帮助你们写出有意思的**故事**，而且将使你们体会到写作的乐趣（对于大人和孩子来说都是如此！）。教程部分是你们自己的**社交故事**工作坊。在这里你可以根据自己的节奏来完善故事。这部分包括了教程介绍，新修改的**社交故事**的十个标准的详细说明，以及为每个标准设置的练习活动。一旦你成功读完十条标准，并完成十个标准的所有练习活动，你就能够给你照顾的孩子写出好的**社交故事**了。不过，我还是建议你们在写作过程中时时参考这十条标准来获取灵感和支持。此外，我鼓励大家参加**社交故事**团队的正规培训。在培训课上，你们能完善**故事**写作能力，并能和其他人一起练习写作技巧。

无论你是初学者还是经验丰富的**社交故事**作者，本书旨在为你的学习提供持续支持。也许你想要在网上搜索更多的**社交故事**，但是请谨慎使用网上的**社交故事**。总的来说，10.1 标准能确保听众的安全。我认可的**社交故事**网站只有三个。它们分别是：我自己的网站（[CarolGraySocialStories.com](http://CarolGraySocialStories.com)），格雷社交学习与理解中心的网站（[TheGrayCenter.org](http://TheGrayCenter.org)），以及未来地平线的网站（[FHautism.com](http://FHautism.com)）。尽管有些网站暗示有我的参与，但事实并非如此。在使用网上资料时要先确认有我的名字以及**社交故事**的商标，以确保你找到的**社交故事**资讯确实如本书里定义的那样具有参考价值。

假如你觉得本书有帮助，我推荐你们试读本书的其他配套资源。《漫画谈》（*Comic Strip Conversations*）使用简单的绘画来介绍社交互动，并和学生一起探索社交活动、概念以及技巧。《禁止钓鱼》（*No fishing Allowed*）是一本讲述如何预防同伴暴力的书，告诉大家如何把欺凌**故事**中的策略运用到实践中。

感谢你们对**社交故事**的喜爱。我很高兴这本书能落在善用之人的手里！希望你们在探索**社交故事**的过程中体会到乐趣。我真诚地希望本书能帮到你们。希望它像老朋友那样——在今后很多年里，在你们需要支持的时候——成为你们所信任的书籍。衷心祝福你们以及你们的听众！

# 目 录

前言 .....	1
如何正确使用这本书 .....	3
社交故事 10.1 教程	
社交故事 10.1 教程介绍 .....	1
标准 1 一个目标 .....	5
标准 2 两步走的发现 .....	8
标准 3 三个部分和一个标题 .....	13
标准 4 编排格式 .....	15
标准 5 确定叙述人称和词汇的五要素 .....	19
标准 6 六个引导故事发展的问题 .....	24
标准 7 社交故事的七种句型 .....	26
标准 8 GR-8 公式 .....	32
标准 9 到九就是我的 .....	34
标准 10 编辑和应用的十条指南 .....	36
第一章 通过故事学习	
故事 1 我为你写下这些故事——来自卡罗尔·格雷的信 .....	41
故事 2 通过故事学习 .....	44
故事 3 这本书里的故事 .....	45



## 第二章 变化

- 故事 4 变化 ..... 46
- 故事 5 形成生活常规的那些变化 ..... 47
- 故事 6 关于变化的看法 ..... 48
- 故事 7 我对变化的看法 ..... 49
- 故事 8 我们身边的变形金刚 ..... 50
- 故事 9 我们身边的变形金刚 ..... 51
- 故事 10 我们身边的变形金刚 ..... 52
- 故事 11 我是变形金刚 ..... 53

## 第三章 错误

- 故事 12 什么是错误 ..... 54
- 故事 13 托马斯·爱迪生和错误 ..... 55
- 故事 14 错误调查 ..... 56
- 故事 15 错误调查 ..... 57
- 故事 16 美好的一天也可以出错 ..... 58
- 故事 17 美好的一天也可以出错吗 ..... 59

## 第四章 我和我的感觉

- 故事 18 我的故事集 ..... 60
- 故事 19 小孩子长得有点慢 ..... 61
- 故事 20 我为什么需要新衣服 ..... 62
- 故事 21 特雷弗团队里的那些人 ..... 63
- 故事 22 什么是舒服 ..... 64
- 故事 23 对我来说什么是舒服 ..... 65
- 故事 24 开心是一种舒服的感觉 ..... 66
- 故事 25 寻找微笑 ..... 67
- 故事 26 微笑！为什么 ..... 68